

Aoyama, Tokio, Japón / Japan

## CASA PEQUEÑA

1999/2000 SMALL HOUSE

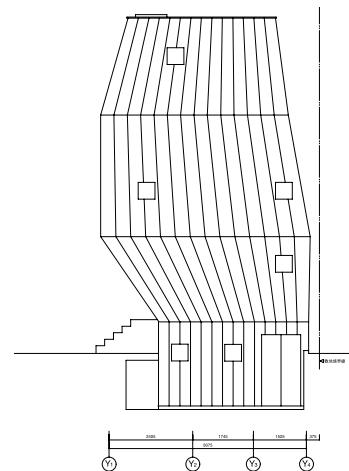


La casa está situada en una de las zonas más atractivas de Tokio. Dado que el solar era extremadamente pequeño, comprendimos que la casa tenía que ser muy precisa. La familia que nos la encargó tenía una idea muy clara de lo que quería. Así que dividimos el programa en cuatro espacios, y lo distribuimos en cuatro plantas, apiladas sobre el little family that commissioned the house had a clear vision of program. We divided this into 4 spaces, and distributed it on 4 floor slabs, stacked on the site. solar. Estructuralmente, el núcleo de la escalera es el principal elemento de carga, y sirve de tenue partición espacial al subdividir, además, los cuatro espacios principales. Structurally, the open staircase core is the main load-bearing element. To further subdivide the 4 main spaces, the core was used as a soft division. Las cuatro funciones más significativas se dispusieron cada una en una planta —dormitorios, espacio extra para los niños, salón-comedor-cocina y terraza con baño—, siendo The 4 main functions, each on one floor —bedroom, extra space for the child, living/kitchen/dining, and terrace with bath— were defined in plan for their exact definidas según sus estrictas necesidades, tanto en cuanto a las dimensiones de la losa de planta como en la posición del núcleo de la escalera en relación a las paredes del needs, both slab size and core positioning in relation to enveloping walls. This layout was then fine-tuned in relation to several additional parameters: relation cerramiento. Esta disposición fue después ajustada atendiendo a otros parámetros adicionales: relación con el exterior, garaje, y una pequeña terraza para la planta baja. to exterior, car parking, and a small terrace for the basement.

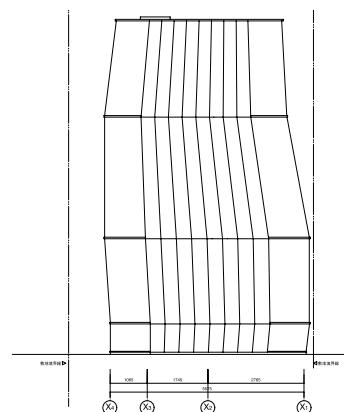
La forma exterior final es resultado de unir mediante paneles de vidrio las distintas losas de diferentes tamaños y desplazamientos, y de fijar la posición exacta de los huecos en el cerramiento. Dentro de la limitación que tienen estos espacios pequeños, las sutiles diferencias de dimensiones son lo suficientemente considerables como small differences in measurements are precious enough to generate big differences in usability. para generar grandes diferencias de uso.



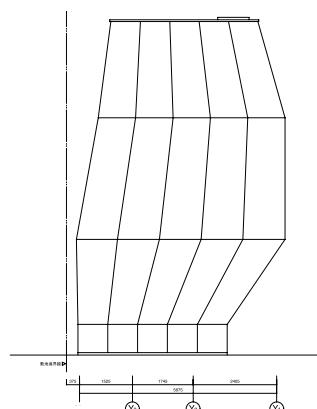




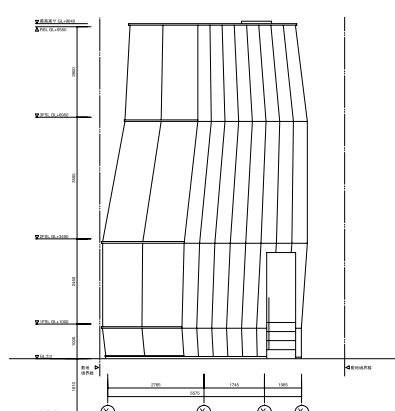
Alzado Oeste / West elevation



Alzado Norte / North elevation



Alzado Este / East elevation



Alzado Sur / South elevation









Dos vistas de la planta baja. Acceso y sala familiar / Two ground floor views. Entrance and family room

1 Dormitorio  
 2 Aseo  
 3 Sala familiar (futuro dormitorio)  
 4 Cocina  
 5 Comedor  
 6 Sala de estar  
 7 Bañera  
 8 Terraza de cubierta

1 Bedroom  
 2 Lavatory  
 3 Family room (future bedroom)  
 4 Kitchen  
 5 Dining  
 6 Living  
 7 Soaking tub  
 8 Roof terrace

Bedroom

Lavatory

Family room (future bedroom)

Kitchen

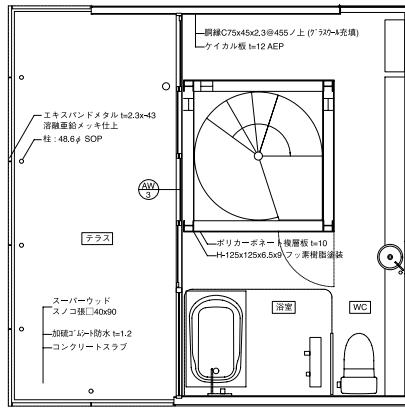
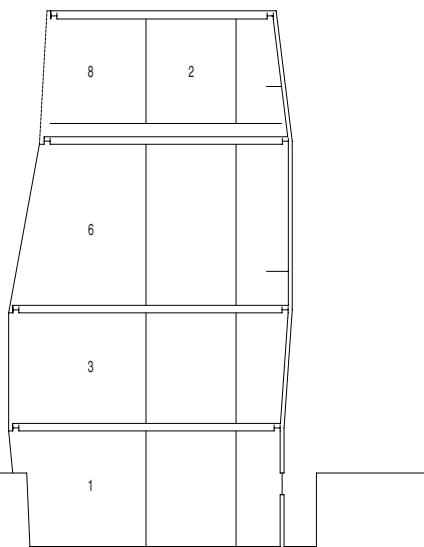
Dining

Living

Soaking tub

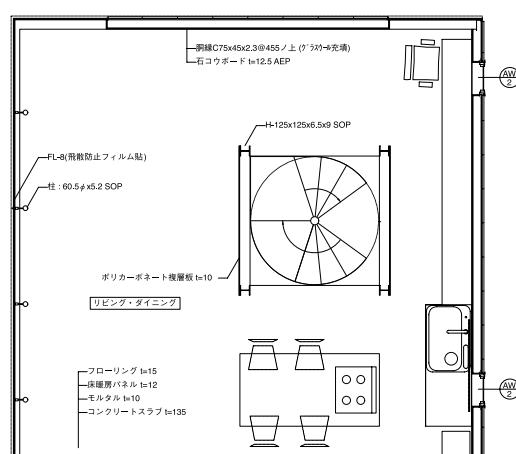
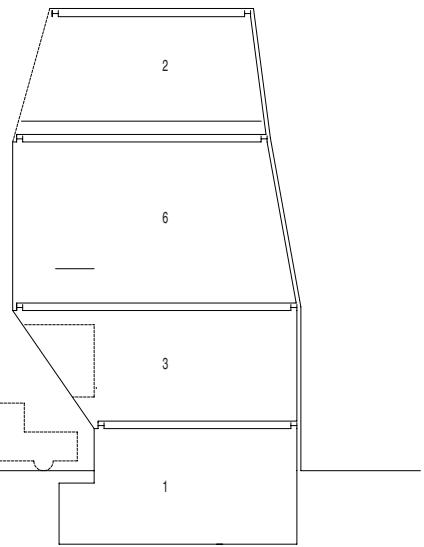
Roof terrace

Sección Este-Oeste  
East-West section



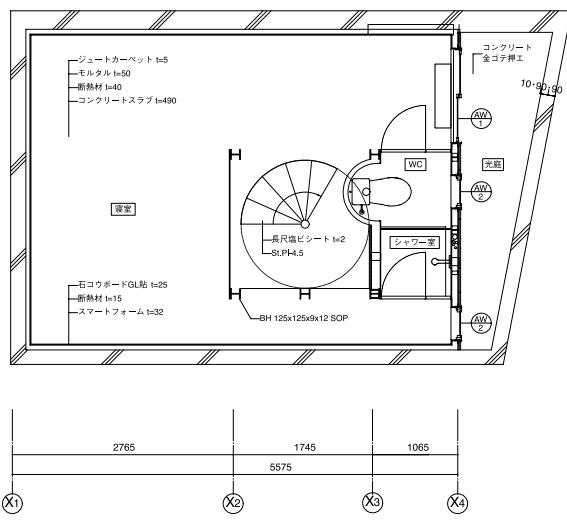
Planta segunda  
Second floor plan

Sección Norte-Sur  
North-South section

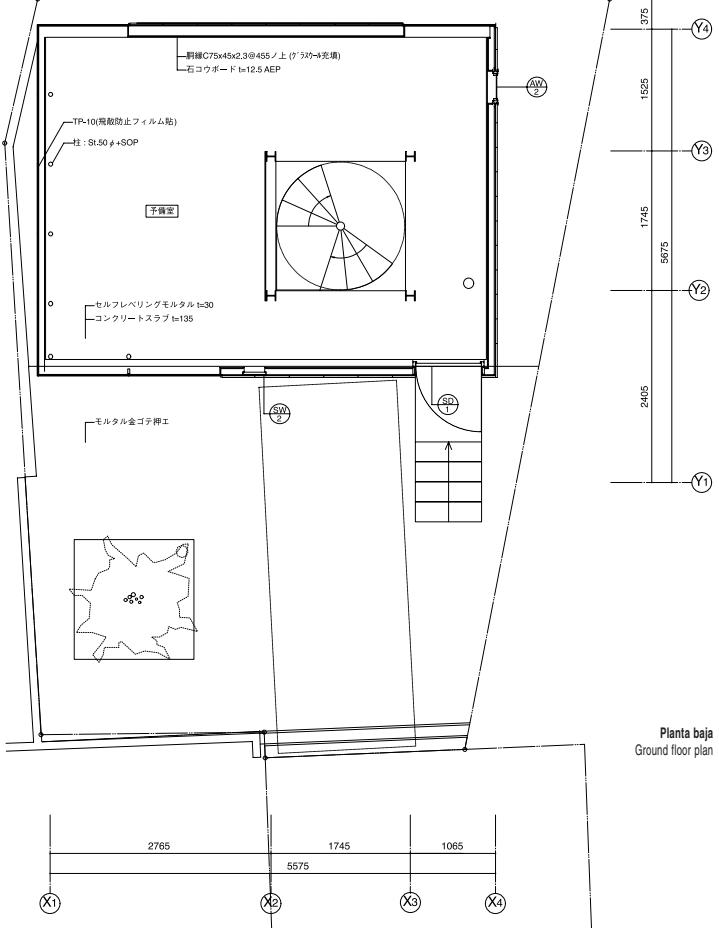


Planta primera  
First floor plan

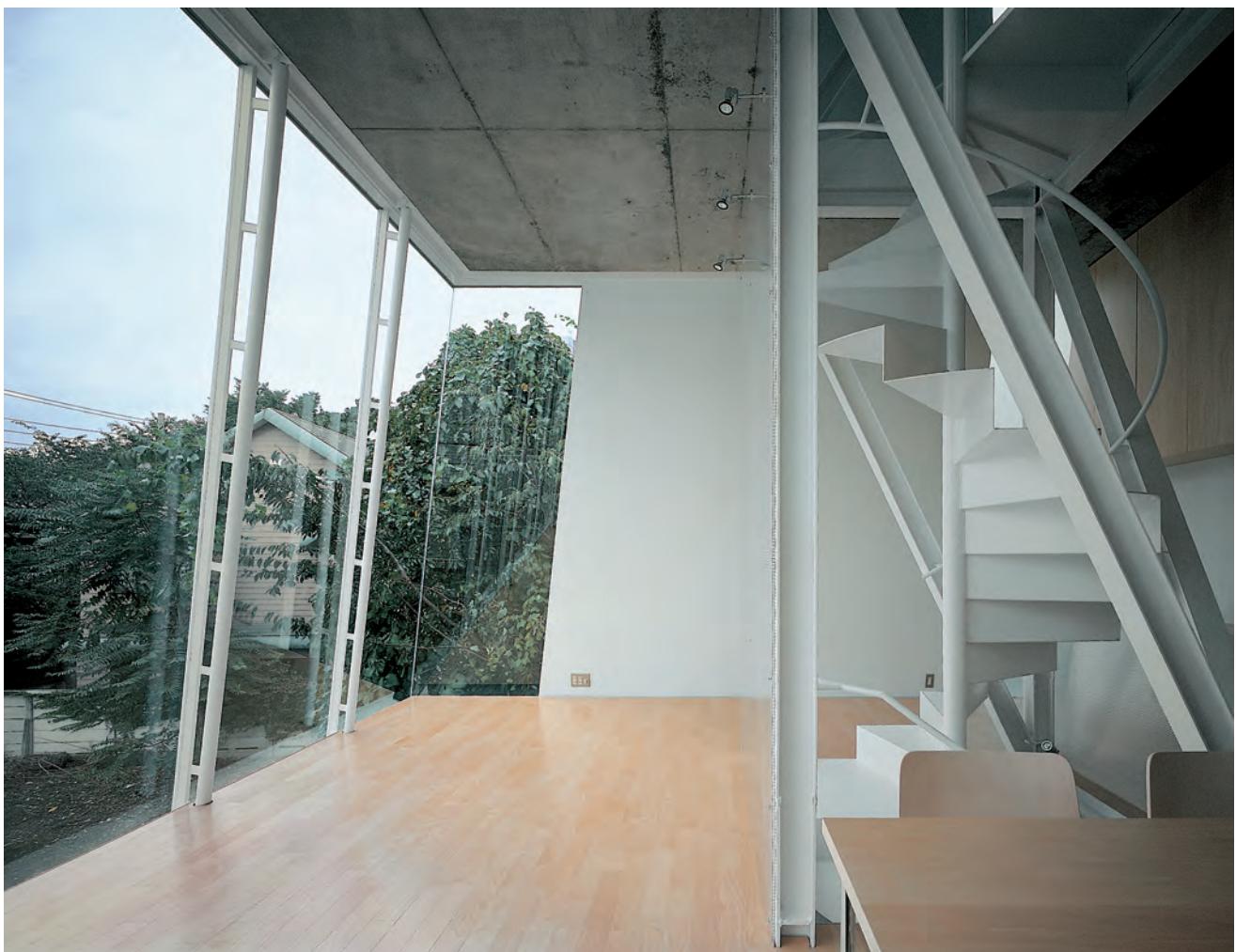
Planta sótano  
Basement floor plan



Vista de la planta primera  
First floor view



Planta baja  
Ground floor plan



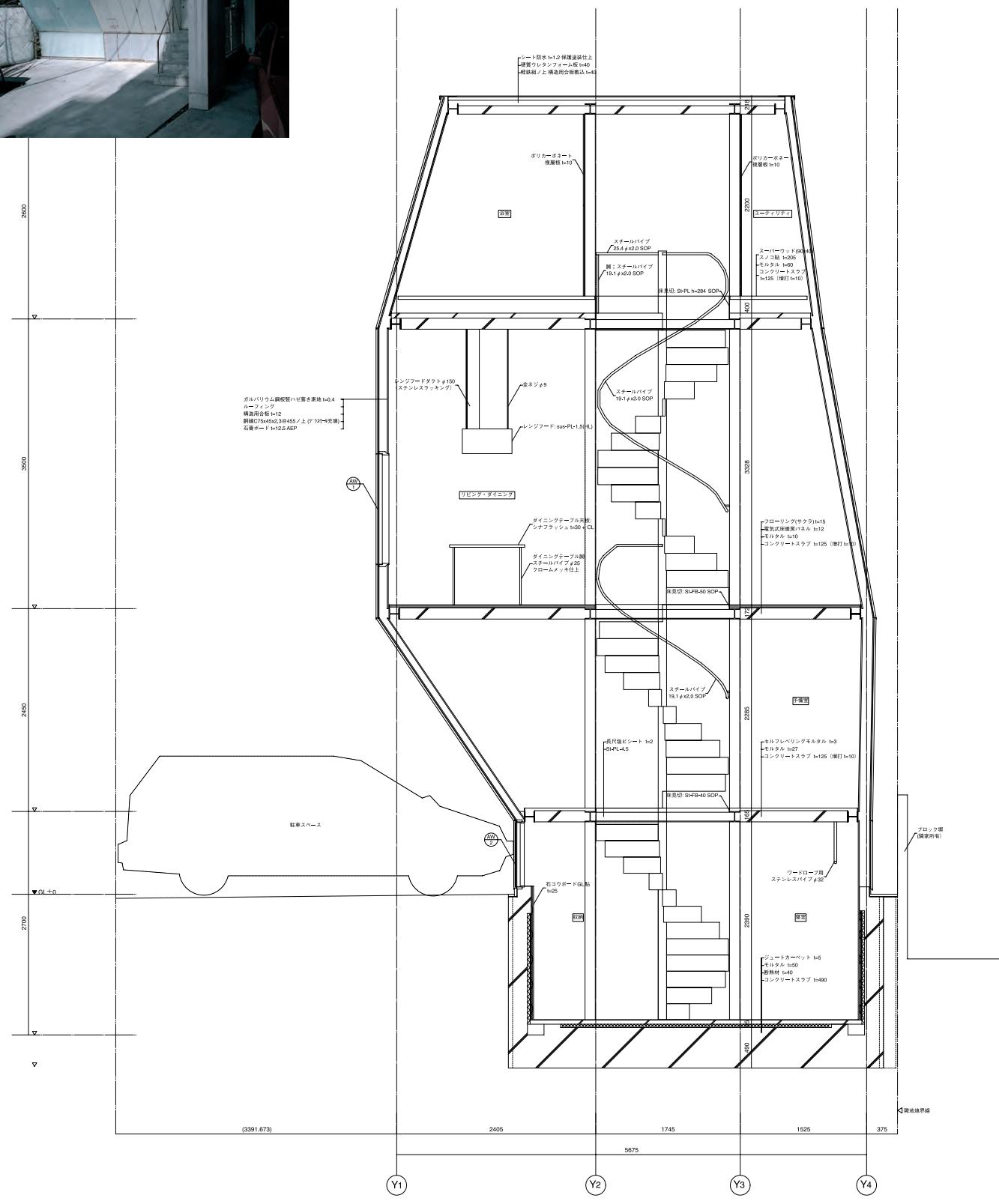








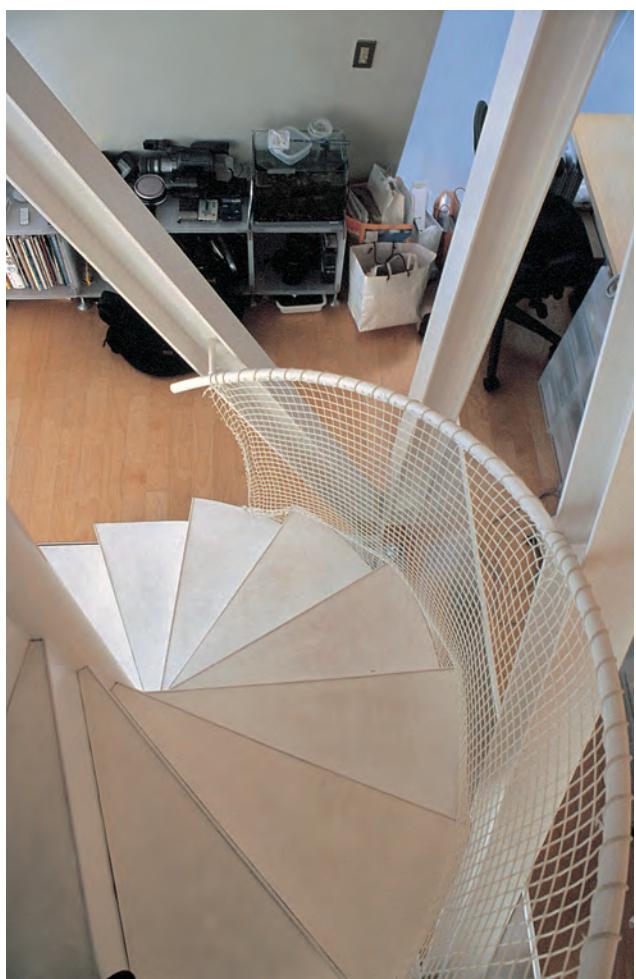
Dos vistas de la primera planta / Two first floor views



Sección Norte-Sur  
North-South section







Vista de la segunda planta / Second floor view